



DELLA REPUBBLICA SOMALA

II

2 Giugno 1961

Suppl. N. 1 al N. 6

MENSILE

IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA

E

doppio —

per la

5

So

i

decorre

So.

i
si

il

d

riga c

Giustizia

to Te crea

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
29 maggio 1961, n. 118: *Approvazione della Convenzione
fra il Governo della Repubblica Somala e la Compagnia
Sinclair Somal Corporation e le Società associate.*

Pag. 2

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI - COMUNICATI - AVVISI - VARIE

Distretto di Candala — *Avviso ad opponendum a favore del
Sig. Ahmed Hagi Artan.*

4

Distretto di Villabruzzi — *Avviso ad opponendum a favore
della Missione Mennonita.*

4

I.S.H. — Industria Sapone Hadramia S.p.A. — Mogadiscio
— *Bilancio chiuso al 31 dicembre 1960.*

5

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

D.P.R. 29 maggio 1961, n. 118,

Approvazione della Convenzione fra il Governo della Repubblica Somala e la Compagnia Sinclair Somal Corporation e le Società associate

IL PRESIDENTE PROVVISORIO DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTO l'art. 16 dell'Ordinamento Minerario della Somalia approvato con l'Ordinanza del 15 agosto 1961, n. 13 di rep.;

VISTA la Convenzione in data 29 maggio 1961, stipulata, ai sensi dell'art. 16 dell'Ordinamento Minerario, tra il Governo della Repubblica Somala da una parte e dalla Sinclair Somal Corporation, rappresentata dal suo Presidente Sig. John A. Paulin; dalla Amerada Petroleum Corporation of Somalia, rappresentata dal suo Vice Presidente Sig. A.T. Jacobson; dalla Continental Oil Company of Somalia, rappresentata dal Sig. Paul E. Baria e dalla Ohio Oil International of Somalia Ltd., rappresentata dal suo Vice Presidente Sig. George R. Schoonmaker;

SENTITA la Commissione di esperti di cui all'art. 7 dell'Ordinamento Minerario nella seduta del 9 maggio 1961;

SENTITO il Consiglio dei Ministri nella sua riunione del 28-5-1961,

SU PROPOSTA del Ministro dell'Industria e Commercio ad interim;

RIPENUTA l'opportunità di procedere all'approvazione della Convenzione di cui trattasi;

DECRETA:

Art. 1.

E' approvata e resa esecutiva, a decorrere dalla data del 10 maggio 1961, la Convenzione in data 29 maggio 1961, stipulata fra il Governo della Repubblica Somala da una parte e dalla Sinclair Somal Corporation

Amerada Petroleum Corporation of Somalia — Continental Oil Company of Somalia — Ohio Oil International of Somalia Ltd. dall'altra —, relativa al permesso di ricerca ed, in caso di esito favorevole di questa, alla concessione Mineraria per il petrolio, i gas naturali e gli altri idrocarburi liquidi e gassosi e di derivati e sostanze compositive dei medesimi.

Art. 2.

L'area del Territorio della Somalia cui la Convenzione si riferisce è quella tracciata in rosso sulla planimetria annessa alla Convenzione medesima quale unico Allegato,

Art. 3.

I rapporti tra il Governo e le Compagnie suddette per quanto concerne il permesso di ricerca e successiva concessione mineraria sono d'ora in avanti regolati dalla predetta Convenzione.

Mogadiscio, li 29 maggio 1961.

ADEN ABDULLA OSMAN

p. Il Primo Ministro
A. H. BONI

Il Ministro dell'Industria e del Commercio «ad interim»
ABDULLAHI ISSA MOHAMUD

VISTO e Registrato - Reg. n. 6, foglio n. 231.
Mogadiscio, li 31 maggio 1961.

Il Magistrato ai Conti: AHMED DAHIR

«I. S. H.» — INDUSTRIA SAPONE HADRAMIA — MOGADISCIO
«SITUAZIONE PATRIMONIALE» - Bilancio chiuso al 31-12-1960

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI - COMUNICATI - AVVISI - VARIE

DISTRETTO DI CANDALA

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che è stato affisso all'albo di questo Distretto e rimarrà esposto per la durata di giorni 30, un avviso ad opponendum relativo ad una domanda del Sig. Ahmed Hagi Artan, di ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Candala.

Gli interessati possono prendere visione della planimetria che è depositata presso l'Ufficio del Distretto di Candala.

Candala, li 4 gennaio 1961

(397)

Il Commissario Distrettuale
Musse Farah Said

DISTRETTO DI VILLABRUZZI

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che è stato affisso all'albo di questo Distretto, e rimarrà esposto per la durata di giorni 30, un avviso ad opponendum relativo ad una domanda della Missione Mennonita per l'affitto a scopo edilizio di un appezzamento di terreno demaniale sito in Villabruzzo nel vecchio campo d'aviazione, per costruirvi un collegio di scuola secondaria a beneficio della popolazione di Villabruzzo.

Gli interessati possono prendere visione della planimetria, che è depositata presso l'Ufficio del Distretto di Villabruzzo.

Villabruzzo, li 12 Gennaio 1961.

(398)

Il Commissario Distrettuale
Hirei Gassim Uehlie

A T T I V O :

Attività So. 229.683,39

Passività So. 221.392,22

Utile esercizio So. 18.291,17

TOTALE So. 229.683,39

«CONTO» PROFITTI E PERDITE:

Ricavi So. 56.772,52

Spese e Perdite So. 38.481,35

Utile esercizio So. 18.291,17

TOTALE So. 56.772,52

Mogadiscio, li 2 maggio 1961.

(399)

Hagi Bachit Mohamed
Il Presidente